

τῆς σταθερᾶς αύτοῦ ταχύτητος ἐν τῇ τροχιᾷ αύτοῦ, ὁ κ. Vogel ἔξετίκησε τὴν ἀπόλυτον ταχύτητα τοῦ ἀστρου τούτου ἐν τῇ τροχιᾷ αύτοῦ, ὑποτιθεμένη κυκλική, ἵσην πρὸς 42 χμ. κατὰ λ'', εἰς τῆς ἐντελῶς γνωστῆς διαρκείας τῆς περιφορᾶς, ἥτις ἐκπροσωπεῖται ὑπὸ τῆς περιόδου τῆς μεταβολῆς τῆς ἐντάσεως τοῦ φωτὸς τοῦ ἀστέρος τούτου (ἔξισουμένης πρὸς 2 ἡμ. 20 ὥρ. 49'), συνεπέρανε τὸ μῆκος τῆς περιφερείας τῆς τροχιᾶς, ἐξ οὗ ὑπελόγισε τὴν ἀκτίνα τοῦ ὑπὸ τοῦ Algol διανυμένου κύκλου ἀνερχομένην εἰς 1 700 000 χμ., ὡς τοι 80χις περίπου μικροτέραν τῆς ἀκτίνος τῆς γηίνης περὶ τὸν "Ηλιον τροχιᾶς.

Τοικύτα τὰ θαυματία ἀποτελέσματα τῆς μεθόδου ταύτης. Ἐκεῖ ἔνθα τὸ τηλεσκόπιον οὐδεμίαν περιδικήν κίνησιν σημειοῖ, ἢ φωτοανάλυσις δεικνύει ὅτι ὁ ἀστὴρ κινεῖται καὶ κινεῖται περιφερόμενος ἐπὶ τροχιᾶς, ἡς ὄριζε τὴν ἀκτίνα καὶ τὴν ταχύτητα δι' ἣς τὸ ἀστρον ἐν τῇ κυκλικῇ ταύτῃ τροχιᾷ φέρεται.

'Αλλ' οὐδ' ἐπὶ στιγμὴν ἀς μὴ νομισθῇ ὅτι ὁ σεβαστὸς οὗτος καθηγητὴς ἀνάκει εἰς τὴν χορείαν τῶν ὄμοιογουμένων εὐάριθμων φαντασιούπων, οἵτινες οὐδὲλως θέλουσιν ἡ δύνανται νὰ διακρίνωσι τὸ βέβαιον καὶ ἀσφαλές τοῦ ἀστερίου ἡ πιθανοῦ, ἢ τοῦ δυνατοῦ καὶ ἐνδεχομένου. 'Απόδειξις δὲ τούτου εἶναι ὅτι σημειῶν κατωτέρω τὰς ὑπὸ τοῦ κ. Vogel γενομένας ὑποθέσεις πρὸς προσδιορισμὸν τῶν λοιπῶν στοιχείων τοῦ συστήματος τοῦ Algol, ὑποθέσεις ἀναφερομένας ιδίᾳ εἰς τὴν ὑποθετικὴν μᾶζαν τοῦ περὶ αὐτὸν περιφερόμενου ἀφράτου πλανήτου, ἀναγράφει ἐπὶ λέξει τάδε: Οἱ ἐν μέρει ῥιψοκίνδυνοι οὗτοι ὑπολογισμοὶ δικαιολογοῦνται προφανῶς ἐκ τῆς ἐπιθυμίας τῆς ὅσῳ τὸ δυνατὸν ἀπώτερον ἐξωθήσεως τῶν πορισμάτων τῶν φασματικῶν παρατηρήσεων ἐπὶ πλέον δ' ἔχουσι τὸ πλεονέκτημα ν' ἀνοιγώσι ἐνδιαφερόντας ἀπόφεις, διότι καταδεικνύουσι τὸν βαθμοῦντον ἔτι μᾶλλον ἀδιάρρηπτον καθιστάμενον δεσμὸν τῶν μεθόδων τῆς οὐρανίου Μηχανικῆς καὶ τῆς νεωτέρος 'Οπτικῆς ἀνάγκη δημιᾶς σαφῶς νὰ χωρισθῶσι τὰ δόλοσχερῶς ἐξηκριβώμενα γεγονότα τῶν προσθέτων ὑποθέσεων, διότι ἀνευ τούτου διακινδυνεύει τις ν' ἀποδώσῃ εἰς τὰς αὔστηρὰς μεθόδους, πλάνας προερχομένας ἐξ ἐκτιμήσεων αὐθαιρέτων.

Βον Τέλεσ ἐσχάτως διὰ τῶν φασματογραφικῶν παρατηρήσεων γενομένας ἀνακαλύψεις τῆς κινήσεως τριῶν ἀπλανῶν θεωρούμένων ἀκινήτων, ἀνακαλύψεις, ἀς ὁ συγγραφεὺς θεωρεῖ ὡς ἀπαρχὰς μακρᾶς τειρᾶς τοιούτων, καὶ ὡς καὶ μὲν δύο πρόταται ἐγένοντο ὑπὸ τοῦ κ. Pichering, διευθυντοῦ τοῦ 'Αστεροσκοπείου τοῦ Harvard Collège (ἐν ταῖς Ἡνωμέναις Πολιτείαις), ἀναφορικῶς πρὸς τοὺς ἀστέρας β τοῦ Ἡνιόχου καὶ ζ τῆς Μεγάλης Ἀρκτοῦ, ἡ δὲ τρίτη, ἀναφερομένη εἰς τὸν α τῆς Παρθένου (ἡ Στάχυν), ὑπὸ τοῦ κ. Vogel. Τούτων ὁ μὲν πρῶτος (β τοῦ Ἡνιόχου) ἀποδεικνύεται διπλοῦς, τῶν συνιστώντων αὐτὸν ἀστέρων συστρεφομένων ἐν τροχιᾷ ἐπαισθητῶς κυκλικῇ ἐν διαστήμαστι 4 περίπου ἡμερῶν, μετὰ μεγίστης σχετικῆς

ταχύτητος 240 χμ. κατὰ λ'', ὅπερ ἀντιστοιχεῖ εἰς τροχιὰν ἔχουσαν ἀκτίνα 13 000 000 χμ. περίπου, ὁ δεύτερος (ζ τῆς Μεγάλης Ἀρκτοῦ), εύρισκεται ἐπίστης διπλοῦς, ἀποτελούμενος ἐκ δύο λαμπρῶν ἀστέρων, ὃν ὁ εἰς περιφέρεται περὶ τὸν ἔτερον, ὁ δὲ τρίτος (Στάχυς) κινεῖται, ὡς καὶ ὁ Algol, μετὰ μεγίστης ταχύτητος 89 χμ. κατὰ λ'', μετὰ περιόδου 4 περίπου ἡμερῶν.

Ἐνταῦθα περιτοῦται ἡ σοβαρὰ μελέτη τοῦ κ. Cornu.

Γ. Γ. 'Απὸ τοῦ 1890 ἐν τῷ 'Αστεροσκοπείῳ τῶν Παρισίων ἥρξαντο γινόμεναι δοκιμαὶ πρὸς προσδιορισμὸν τῆς ταχύτητος τῆς προσεγγίσεως ἡ τῆς ἀπομακρύσεως τῶν ἀστρων ἀπὸ τῆς Γῆς, διὰ τῆς καταλήλου πρὸς τοῦτο διασκευῆς τοῦ μεγάλου τηλεσκοπίου τοῦ 'Αστεροσκοπείου ὑπὸ τοῦ ἐν αὐτῷ διευθυντοῦ τῆς φασματοσκοπικῆς ὑπηρεσίας, κ. Deslandres. Αἱ μέχρι δὲ τῆς στιγμῆς ταύτης γενόμεναι παρατηρήσεις ἐπικυροῦσι τὸ ἀθήθες τῆς θαυμαστῆς ὄντως μεθόδου πρὸς μελέτην τῶν κινήσεων τῶν ἀστρων, ἦν ἐπιτραπέτω ἡμῖν, καίπερ μὴ κατὰ τοῦτο ἐντελῶς συμφωνοῦσι τῷ σεβαστῷ κ. Cornu, ν' ἀποκαλῶμεν ἐν τῷ μέλλοντι διὰ τοῦ ὀνόματος μόνου τοῦ ἀληθίους αὐτῆς ἰδρυτοῦ μέθοδοι τοῦ Fizeau.

ΗΛ. Γ. ΒΑΛΣΑΜΑΚΗΣ.

## ΤΑ ΤΟΥ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΥ ΠΕΡΙΕΡΓΑ

"Ἄν τις τῶν τῆς Ἀφροδίτης ἡ τοῦ "Άρεως κατοίκων προσδίοριστο χάρον περιηγήσεως εἰς τὴν ἡμετέραν σφαῖραν κατὰ τὴν περὶ τὴν πρώτην τοῦ ιανουαρίου ἐποχήν, θὰ ἔξεπλησθετο ἴσως μεγάλως, βλέπων πάντας τοὺς πολίτας καὶ τὰς πολιτίδας νὰ συγχάρισθων ἀλλήλοις μετὰ τοδαύτης ζωηρότητος ἐπὶ τῷ διὰ τοῦτο κατὰ ἐν ἔτος ὀλιγώτερον θὰ ἔχων ἐν τῷ ἐπιγείῳ τούτῳ κόσμῳ. 'Αναμφιθόλως ὁ βίος δὲν στοιχίζει πολλά, τὰ ἐπι ταχέως παρέρχονται καὶ δικαίως ὁ Λαμπρτίνος ζλεγει περὶ ἐνός ἐκάστου τῶν ἐτῶν τούτων:

C'est encore un pas vers la tombe.

Où des ans aboutit le cours,

Eneore une feuille qui tombe.

De la couronne de nos jours !

"Άλλ' ἐπὶ τέλους πρὸ τῶν ὁργίων τῶν παντοδειδῶν ἐπινομίδων, ἀπερὶ τὸ ἀποχρύψενον δτος φίττει εἰς τὸν οὐδόν τοῦ ἐπερχομένου καὶ πρὸ τῆς θυέλλης τῶν εἰετηρίων δώρων καὶ φιλοθρόνων, ἥτις ἐν στροβίλοις πνέει ἐπὶ δεκαπενθήμερον ὀλον ἐφ' ὀλοκλήρου τῆς ἀνθρωπότητος, ἀφενός τε καὶ θηλείας, νεαρούς δὲ καὶ ἐν παιδικῇ εὐρισκομένης πλακίᾳ, ὁ ἡμέτερος ἐκ τοῦ ἔξω τῆς ἡμετέρας γῆς κόδμου προερχόμενος παρατηρητής δὲν πόδυντο νὰ μὴ συμπεράνῃ ὅτι πράγματι ὀλόκληρος ὁ κόδμος εὑρπται ἐν τῇ χαρῇ, τῇ ἐκστάσει τῆς εύτυχίας ὅτι πλειότερον εἰς τὸν τάφον προσάγγισεν. Εἰς πάσας δὲ τὰς παραδοξολογίας τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως ὁ ἡμέτερος οὐράνιος ταξιδιώτης θὰ προσθέσῃ ἀναμφιθόλως καὶ τὴν

τοῦ ἀσυνεποῦς, ή δ' ἐπιγεννούσομένην αὐτῷ ἐντύπωσις ἔσται προφανῶς ή ἔξις ὅτι ἄν πεπροκιδόμενοι τυγχάνωμεν διὰ διαγνοπικῶν δυνάμεων, ή λογικὴ δύναμη δὲν ἀποτελεῖ τὸ κυριώτερον. ἡμῶν πλεονέκτημα.

“Οπως ποτ’ ἄν η, ιδού ἀφικόμεθα εἰς τὸ 1893 ἑτος μ. Χ. Ἐπὶ τούτῳ δὲ ἐπιτραπήτω μοι ν' ἀπαντήσω εἰς τὸ τοσάκις ὑποβληθὲν καὶ συχνάκις τοσοῦτον παραδόξως συζητηθὲν ἀπὸ τίνος ζήτημα τῆς ἀρχῆς καὶ τοῦ τέλους τοῦ αἰῶνος. Ικανῶς δυσδεμάνευτον τυγχάνει τὸ δέ τι οἱ ήμίσεις τῶν συζητούντων κρούσσουσιν ὅτι τὸ ἑτος 1900 θ' ἀνήκει εἰς τὸν εἰκοστὸν αἰῶνα διὰ τὸν λόγον ὅτι παιδίον 0 ἑτους καὶ μηνῶν τινῶν ὑφίσταται κάλλιστα. Ἀλλ' ὅμως βέβαιον ἔστιν ὅτι τὸ πρῶτον ἑτος τῆς ἡμετέρας χρονολογίας ἡριθμήθη ἀπὸ τοῦ ἑτους 1 καὶ οὐχὶ ἀπὸ τοῦ ἑτους 0. Ὁ πρῶτος αἰώνιος ἥρξατο ἀπὸ τοῦ ἑτους 1 καὶ ἔληξεν εἰς τὸ ἑτος 100. Ὁ δεύτερος ἥρξατο ἀπὸ τοῦ 101 καὶ ἔληξεν εἰς τὸ ἑτος 200. Ὁ ΙΘ' αἰώνιος ἥρξατο τὸ 1801 καὶ θὰ ληξῃ τῇ 31 δεκεμβρίου τοῦ ἑτους 1900. Τὸ ἑτος 1 σημαίνει τὸ πρῶτον ἑτος, οὐχὶ δὲ ἐν ἑτος πληρες πλέον ἐνδὲ νέου ἑτους τρέχοντος.

“Ο εἰκοστὸς αἰώνιος λοιπὸν θ' ἥρξηται ἀπὸ τῆς ἴντιανουαρίου 1901. Τοῦτο δὲν θὰ παρακαλέσῃ ἀναμφιθόλως τὴν ἐπέλευσιν ἑτέρων παραδοξολογιῶν πρὸς περιπλοκὴν τοῦ ζητήματος, πιθανὸν δὲ καὶ θεατρικῶς νὰ παρασταθῇ πάλιν τὸ κατὰ τὸ 1800 παιχθὲν ἔργον ὑπὸ τὸν τίτλον χρονολογικῆς πραγματικότητος: Ἐν τίνι αἰώνι ζῶμεν, ἀγαθὲ Θεέ! . . . διότι πρὸ ἐκατὸν ἐτῶν τὸ ζήτημα συνεζητεῖτο ἀκριβῶς δύντροπον καὶ σύμφερον.

Οἱ ἡμέτεροι ἀναγνῶσται γινώσκουσιν ὅτι ή χριστιανικὴ χρονολογία δὲν ἐπιλήθεν εἰς τὸν νοῦν τῶν ἀνθρώπων πρὸ ὀκτωκαΐδεκα αἰώνων, ὑπὸ πρακτικὴν δ' ἐποψίων δὲν χρονολογεῖται ἀπὸ τῆς τοῦ Χριστοῦ γεννήσεως, πολλῷ δ' ὑπὸ τῆς ἐνδαρκώσεως αὐτοῦ, παρὰ τὸν ἀρχαιόν αὐτῆς τύπον: ἀπὸ τῆς τοῦ Χριστοῦ ἐνδαρκώσεως (ab incarnatione Christi). Ἡ χρονολογία αὕτη προύταθη διὰ πρώτην φορὰν μόνον τὸν Σ' αἰώνα, ὑπὸ μοναχοῦ, Διονυσίου τούνομα, τοῦ ἐπιλεγομένου μικροῦ οὗ, ζῶντος δὲ ἐν Ρώμῃ περὶ τὸ ἑτος 580. Διὰ τῶν λογισμῶν αὐτοῦ οὗτος κατέληξεν εἰς τὸν ἀποδοχὴν τοῦ ἑτους 753 ἀπὸ κτίσεως Ρώμης, ὡς ἑτους ἐνδαρκώσεως τοῦ Ἰνδοῦ, ή βάσις δ' αὕτη ἀποτελεῖ τὸ θεμέλιον τῆς χριστιανικῆς χρονολογίας, πτις ἐγένετο ἀποδεκτὴ μόνον τῷ 800 τῷ διαταγῇ Καρόλου τοῦ Μεγάλου μετὰ τὴν στέψιν αὐτοῦ. Ἀλλ' ὁ ὑπολογισμὸς Διονυσίου τοῦ Μικροῦ σφάλλεται κατὰ τέσσαρα ἑτη, καθόδον κατ' αὐτὴν ταύτην τὴν παράδοσιν ὁ Ἰνδοῦς ἐγεννήθη ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ Ἡρώδου, θανόντος τῷ 750 ἀπὸ κτίσεως Ρώμης. Ὅπολογισμοί, ή ἐνταῦθα ἀνάπτυξις τῶν ὀποίων μακρὰ θ' ἀπέβαντε, δεικνύουσιν ὡς ἑτος γεννήσεως τοῦ Ἰνδοῦ τὸ τέλος τοῦ 749 ἀπὸ κτίσεως Ρώμης, ὡς ἑτος δὲ τοῦ θανάτου τὸ 36ον ἑτος μετὰ τὴν χρονολογίαν ἐκείνην. Ἡ παραδεδεγμένη χριστιανικὴ χρονολογία, πτις δρίζει τὸν τοῦ Ἰνδοῦ θάνατον εἰς τὸ 33ον ἑτος τῆς πλικίας αὐτοῦ, ὑστερεῖ κατὰ τέσσαρα ἑτη. Ἡ ἱνανουαρίου τοῦ ἑτους 1 εἶναι ή πρώτη ιανουαρίου τοῦ ἑτους 750 καὶ οὐχὶ τοῦ ἑτους 754. Τὸ ἑτος 1892 εἶναι πράγματι τὸ 1896ον ἑτος ἀπὸ γεννήσεως Χριστοῦ,

Παρὰ τὴν ἀνεγνωρισμένην πλάνην ἀδύνατος προφανῶς θ' ἀπέβαινε οἰαδὴποτε σήμερον μεταβολὴ τῆς ἀρχικῆς ταύτης χρονολογίας, τῆς ἀποτελούσθης τὴν βάσιν πασῶν τῶν ιστορικῶν χρονολογιῶν τῆς Εὐρώπης ἀπὸ χιλίων ἐτῶν καὶ ἐπέκεινα. Καθόδον ἀφορᾶ εἰς τὴν ἀρχὴν τοῦ ἑτους, αὐτὴν ὠρίζετο πράγματι ἐπὶ μακρότατον χρονικὸν διάστημα ἀπὸ τῆς ἐνδαρκώσεως τῆς ἀλλως λεγομένης ἐπισκέψεως τοῦ Ἀγγέλου Γαβριὴλ, ἥτοι 9 μῆνας πρὸ τῆς τοῦ Ἰνδοῦ γεννήσεως, τούτεστι τῇ 25 μαρτίου. Ἡ συνήθεια αὕτη διαν ἔξηπλωμένη ἐν Εὐρώπῃ, διετηρήθη καὶ μέχρι τοῦ 1745 παρὰ τοῖς κατοίκοις τῆς Πίσης, ή δὲ ἐπὶ τῇ βάσει τῶν τοῦ Διονυσίου ὑπολογισμῶν χρονολογία ἀπεκλήθη μάλιστα «πισαῖος ὑπολογισμὸς» (calcul pisan). Οι τῆς Γαλλίας βασιλεῖς ἀπεδέχοντο ὅτε μὲν τὸν 25 μαρτίου, ὅτε δὲ τὰ Χριστούγεννα, ὅτε πάλιν τὸ Πάσχα, ή τελευταῖα δ' αὕτη ἐπεκράτει συνήθεια ὅτε τῷ 1563 Κάρολος δ' θ' ὥστε τὴν ἀρχὴν τοῦ ἑτους εἰς τὴν 1ην ιανουαρίου. Ἀλλοι ἔξηπλωμένους ν' ἀκολουθῶσι τὴν ρωμαϊκὴν συνήθειαν, καθ' ἥν τὸ ἑτος ἥρχετο τῇ πρώτῃ μαρτίου, ὡς ἐπὶ τῆς ἐποχῆς τοῦ Ιουλίου Καίσαρος. Τὰ διάφορα ταῦτα χρονολογικὰ συστήματα ἀποτελοῦσι συχνάκις πηγὴν πολυπλόκων συγχύσεων ἐν τῇ ἀναγνώσει τῶν χρονογράφων τοῦ μεσαίωνος. Τῆς ἑορτῆς τοῦ πάσχα ἀποτελούσθη τὴν μᾶλλον κινητὴν χρονολογίαν, ἵνα ποδύνατο τις νὰ θαντασθῇ, ἀτε δυναμένης νὰ συμπέσῃ κατὰ πάσας τὰς μεταξὺ τῆς 22 μαρτίου καὶ τῆς 25 ἀπριλίου ἡμέρας, ἀπαντῶσιν ἑτη, ἀτινα ἔθχον δύο ή τρεῖς πλήρεις σχεδόν μῆνας ἀπριλίου, ὡς τὸ ἑτος 1347.

“Ἀλλως ὁφείλομεν νὰ δομολογήσωμεν ὅτι οὐδὲν εἶναι τὸ μᾶλλον αὐθαίρετον ὅσον ὁ καθορισμὸς τῆς τοῦ ἑτους ἀλλαγῆς. Διατί νὰ ἔναι ἀρχὴ τοῦ ἑτους η πρώτη ιανουαρίου, ή 25 δεκεμβρίου, ή 25 μαρτίου ή οἰαδὴποτε ἀλληλ χρονολογία; Τῆς γῆς στρεφομένης περὶ τὸν πλιον κατὰ ἐλλειψιν, μικρὸν διαφέρουσαν περιφερείας, τοιοῦτο σχῆμα δὲν ἔχει οὔτε ἀρχὴν οὔτε τέλος, εἰς τρόπον ὃστε αὐτὴν η φύσις δὲν ἀνέλαβε νὰ σημειώσῃ ποῦ τὸ ἑτος ἥρχεται καὶ ποῦ τελευτᾷ. Ἐν τούτοις αἱ ὥραι τοῦ ἑτους ὑφίστανται. Ἡ φυσικῶτρα ἐντύπωσις φαίνεται ὅτι θὰ ἥτο νὰ γείνηται ή τῶν ἐτῶν ἐναρξῖς διὰ τῶν ὥραιών ἡμερῶν, τῇ 1 μαΐου π. χ. Ἀλλ' ὅμως τὸ ἔαρ τοῦ ἡμέρεος βορείου ημισφαιρίου εἶναι τὸ φθινόπωρον τοῦ μεσημβρινοῦ καὶ ὅταν η χειμερινὴ σινδὼν ἔξαπλοι τὰς χιόνας αὐτῆς ἐπὶ τῆς Γαλλίας, τῆς Γερμανίας καὶ τῆς Ρωσίας, ή Παταγονία καὶ ή Νέα Ζηλανδία τέρπονται ὑπὸ τὰς θερινὰς τοῦ πλιον ἀκτίνας. Ἰδού τίνος ἔνεκα τὰ διλλως τόσον εἴθωντα τοῦ δημοκρατικοῦ ημερολογίου δὲν δύνανται νὰ ἐκφραστοῦν εἰς διάλογον τὴν σθαθραν· ταῦτα δὲν είναι ἀστρονομικά, αἰτοῦμαι δὲ συγγράμμην παρ' ὅλων τῶν πολιτικῶν σωμάτων διλοκήρου τοῦ κόσμου διὰ πλάσιον ὅτι οὐδὲν αὐτῶν δύνανται νὰ καταστίσῃ τὶ τὸ διαφορετὸν ὑπὸ τὴν ἐποψίν τῆς καταμετρήσεως τοῦ χρόνου καὶ χώρου, ὡς ἐν οἰφρήποτε ἀλλωφ πράγματι συμβαίνει, διὸ εὐρίσκονται ἐν πλήρεις ὁμοφωνίᾳ μετὰ τῶν κα. ἀστρονομών. Οι βασιλεῖς, οἱ οὐρανογοι, τὰ διατάγματα παρέρχονται: οἱ οὐρανοὶ μένει, ή δὲ γῆ εἴρηται ἐν τῷ οὐρανῷ. Τοῦ Θεομεριῶνος (Thermidor) λοιπὸν τῆς Γαλλίας ὄντος Ἐπομβριῶνος (Pluviose)

ἐν τῷ Βουένος-Αὐρες, καὶ τοῦ Ἀνθεστηοιῶνος (Floréal) τοῦ Μελβούρωνος ὄντος Ὁμιχλώδους (Brumaire) ἐν Λονδίνῳ, τὸ ἐπὶ τῇ βάσει αὐτῶν ἡμερολόγιον εἶναι ἀπαράδεκτον διὰ σύμπαντα ὁμοῦ τὸν κόσμον.

Ἡ γαλλικὴ δημοκρατία εἰχεν ὅρισει τὸν ἔναρξιν τοῦ ἑτούς εἰς τὸν τοῦ Τρυγητοῦ (Vendémiaire) ἢ τὸν 22 δεκτεμβρίου, ἡμέραν τῆς ἀνακηρύξεως τῆς δημοκρατίας, κατὰ τύχην, πήτις ὡς τῆς Προνοίας ἀπόρροια ἀλλοτε θὰ ἔχαρακτηρίζετο, συμπίπτοντος μετὰ τῆς ισημερίας. Ἀπαλειφούμενον τοῦ πολιτικοῦ χρωματισμοῦ, τοῦθ' ὅπερ εἰχον προδίλως δικαιώμα νὰ πράξωσι τὰ δοιπά έθνη, ἢ ἀστρονομικὴ χρονολογία παρέμενε, χωρὶς μάλιστα νὰ ἥναι κειρόων ἔτερας. Καὶ προσδοχῆς μάλιστα ἀξια τυγχάνει, καθόσον η φθινοπωρινὴ ισημερία τοῦ ἡμετέρου ἡμισφαιρίου εἶναι η ἡσpernὴ τοῦ ἔτερου, η χρονολογία λοιπὸν αὕτη ἐκ τῆς φύσεως αὐτῆς ἀρνεύεται τὸν ἀρχὴν αὐτῆς. Ἐν τούτοις ἀν ἔξελέγετο ὡς λογικὴ χρονολογία η 22 δεκτεμβρίου, ἰδεῖ νὰ ὅρισθη πρὸς τούτοις ἐν αὐτῇ η πρώτη ἡμέρα τοῦ πρώτου μηνὸς καὶ νὰ εὐρεθῇ δώδεκά ὄντα μηνῶν ἐφαρμόσιμα ἐν τοῖς δυσὶν ἡμισφαιρίοις.

Ἐπειδὴ οὐδὲ η ἐλαχίστη ἀπαντῇ λογικὴ ἐν τοῖς ἀνθρωπίνοις γεγονόσι, πάντα τὰ ἀτοπα συστήματα ἡμερολογίου θὰ διαδεχθῶσιν ἀλλοπλα πρὸιν η γενὴν ἀποδεκτὸν λογικὸν τι τοιοῦτον, ἀν κατορθωθῇ ποτε η ἐπιτυχία αὐτοῦ. "Ανευ ἀντιρρήσεως τὸ λογικῶτερον σύστημα θὰ ητο η ἔναρξις τοῦ ἑτούς εἰτε ἀπὸ τῶν ισημεριῶν εἴτε ἀπὸ ἐνὸς τῶν ἡλιοστασίων, λαμβανούμενον ὑπ' ὅψει ὅτι τὰ δύο ἀκρα σημεῖα τῆς ἐλλείψεως, ην διαγράφει η γῆ περὶ τὸν ἡλιον, τὸ περιήλιον καὶ τὸ ἀφήλιον, δὲν εἶναι σταθερὰ ἀλλὰ μετακινοῦνται ἀπὸ αἰώνος εἰς αἰώνα καὶ συμπληροῦνται τὸν κύκλον τῶν τοῦ ἑτούς ὡρῶν ἐντὸς 21,000 ἑτῶν.

Οἱ Ρωμαῖοι ἐν τῷ ἡμερολογίῳ τοῦ Καΐσαρος, ὅπερ ἀκολουθοῦμεν πάντοτε κατ' ἀρχὴν, πρόχοντο τῶν ἑτῶν αὐτῶν τὸν 1ην μαρτίου, η δὲ τῶν μηνῶν ἀριθμοὺς ἀντεστοίχει πρὸς τὸν ἀρχὴν ταύτην. Ὁ δεκτέμβριος ητο ὁ 7ος, ὁ ὀκτώβριος ὁ 8ος, ὁ νοέμβριος ὁ 9ος καὶ ὁ δεκέμβριος ὁ 10ος μῆν. Κατὰ τὸν εἰς τὸν 1ην ιανουαρίου μετακίνησιν τῆς τοῦ ἑτούς ἐνάρξεως ἀφέθη εἰς τοὺς μῆνας τὸ ἀρχικὸν αὐτῶν ὄνομα, εἰς τρόπον ὥστε ὁ δεκτέμβριος ἀπέβη ὁ 9ος, ὁ ὀκτώβριος ὁ 10ος, ὁ νοέμβριος ὁ 11ος καὶ ὁ δεκέμβριος ὁ 12 μῆν· τοῦθ' ὅπερ βεβαίως οὐδὲμιαν πλέον κέκτηται λογικότητα. Λογικὸν θὰ ητο νὰ ἐτροποποιοῦντο τὰ ὄντα μῆνας, δόντες τὰ ὄντα μηνῶν "Ἄρονς (Mars, ἐξ οὐ καὶ ὁ Μάρτιος), Ἀφροδίτη, Ματα (ἐξ οὐ καὶ ὁ Μάιος), Ἡρα (Juno, ἐξ οὐ ὁ Ιούνιος), Ιούλιος καὶ Αὔγουστος εἰς τοὺς πρώτους ἔξι, τὰ δὲ Ιανός (Janus, ἐξ οὐ Ιανουαρίος) καὶ Φεβρουαρίος (Februario, ἐξ οὐ Φεβρουαρίος), ἀμφοτέρων ὄντων μηνῶν θεῶν τῶν νεκρῶν, εἰς τοὺς δύο τελευταίους. Ὁφείλομεν ἀλλως νὰ ὄμοιογήδωμεν ὅτι ὑπὸ τινας ἐπόψεις τὰ πράγματα δὲν εἶναι ἀπολύτως ἀπλᾶ ἐν αὐτῇ ταύτῃ τῇ φύσει. Οὕτως η περὶ τὸν ἡλιον κίνησις τῆς γῆς δὲν συντελεῖται ἐντὸς ἀκριβοῦς ἀριθμοῦ ἡμερῶν, ἀλλ' ὡς τοῖς πᾶσι γνωστὸν ἐντὸς 365 ἡμερῶν πλέον κλάσματος. Τὸ κατηραμένον τοῦτο κλᾶσμα παρακωλύει καὶ θὰ παρακωλύσῃ πάντοτε τὴν ἐπιτυχίαν τελείου ἡμερολογίου.

\* \* \* Αν τὸ κλᾶσμα τοῦτο ητο ἀκριβῶς ίσον πρὸς τὸ 1)4 τῆς ἡμέρας θὰ προκει νὰ προσθέσωμεν μίαν ἡμέραν εἰς τὸ ἑτούς ἀνὰ πᾶσαν τετραετίαν τὰ πάντα δὲ θὰ διεκανονίζοντο. Ἀλλὰ τὸ ἑτούς δὲν ἀποτελεῖται ἀκριβῶς ἐκ 365 ἡμερῶν καὶ ο ὡρῶν, ἀλλ' ἐκ 365 ἡμερῶν, 5 ὡρῶν, 48 λεπτῶν καὶ 47 1)2 δευτερολέπτων. Ἡ ἐξ 11 λεπτῶν καὶ 12 1)2 δευτερολέπτων αὐτὴ διαφορὰ μεγάλας παρεμβάλλει δυσχερείας ἐν ταῖς πρὸς διευθέτουν τοῦ ἡμερολογίου προσπαθείαις. Ἐκ τούτου προσέκυψεν ὡστε τὸ ἡμερολόγιον τοῦ Ιουλίου Καΐσαρος, ὅπερ παρενέβαλλεν ἀπλῶς ἐν δισέκτοντος ἑτούς ἀνὰ πᾶσαν τετραετίαν, ἐκορύγει ἡμῖν τρεῖς ἡμέρας πλέον τοῦ δέοντος ἐντὸς τετρακοσίετιας. Διὰ τῆς ἔξακολουθήσεως τούτου η ἡσpernὴ ισημερία ἀντὶ νὰ συμπίπτῃ πρὸς τὸν 21 μαρτίου, θὰ συνέπιπτε βαθυπόδὸν μετὰ τῆς 10 μαρτίου, τῆς 1 μαρτίου, τῆς 20 φεβρουαρίου καὶ οὕτω καθεῖται, δι' ὅπισθιδρομικῆς ἐπὶ τῶν μηνῶν ἐνεργείας.

Οἱ ἐπὶ τῆς ἐποχῆς ὅμως τοῦ πάπα Γρηγορίου τοῦ ΙΓ' ἀστρονόμοι διώρθωσαν τοὺς ὑπολογισμοὺς τῶν ἐπὶ Ιουλίου Καΐσαρος σύναδελφῶν αὐτῶν καὶ προέτειγαν πρῶτον μὲν νὰ καταργηθῶσιν αἱ 10 ἡμέραι, αἵτινες ἀπετέλουν τὸ ἐν τῷ ἡμερολογίῳ σφάλμα, ν' ἀποφασίσθῃ δ' εἴτα ὅτι ἐν τῷ μέλλοντι τὰ ληπτικὰ αἰῶνος ἐτὸν δὲν θὰ ἥναι πλέον δισέκτα, εἰ μὴ ἐν ἀνὰ πᾶσαν τετραετίαν.<sup>1</sup> Υπάρχει ἀπλούστατος κανῶν πρὸς εὑρεσίν τοῦ δισέκτου η μὴ δισέκτου ἑτούς: οὗτος δύγκειται ἐν τῇ ἀπαλείψει τῶν δύο μηνενικῶν δεξιῶν τοῦ ἀριθμοῦ· εἴτα ἀν ὁ ὑπολειψθεὶς ἀριθμὸς

1) Ὁφείλομεν εὐεσβάστως νὰ παρατηρήσωμεν ἐνταῦθα ὅτι ἀκριβεστέρα πως ἀπῆγετο διατύπωσις τῶν ἐνεργειῶν τῶν ἐπὶ τοῦ πάπα Γρηγορίου τοῦ ΙΓ' ἀστρονόμων ἐκ μέρους τοῦ γράφοντος, ἔνεκα τῆς ἔξακολουθητικῶν καὶ ἐκ ευστήματος γνομένης πάντοτε ἀπόδεσσες τῆς τοιαύτης μεταρρύσματος τοῦ ἡμερολογίου εἰς Γρήγοριον τὸν ΙΓ' καὶ τοὺς ἐπὶ τῆς ἐποχῆς αὐτοῦ ἀστρονόμους καὶ τοῦ συνεποῦς ἴσχυρισμοῦ ὅτι ἀπ' αὐτοῦ δῆθεν τοῦ πάπα γρηγορίον ἀν δὲν τὸ μετερρυθμισμένον ἐκλήθη ἡμερολόγιον. Ἡ ὄρθοτέρα δ' αὐτῆς διατύπωσις τοῦ πράγματος θὰ ἥτο ἐκείνη, ἣτις θὰ ἐδήλου τὴν ὑπὸ τοῦ πάπα τούτου καὶ τῶν ἐπὶ τῆς ἐποχῆς αὐτοῦ ἀστρονόμων ἀπόφασιν νὰ εἰσαγάγωσι τὴν ὑπὸ τοῦ πάπα τοῦ Α', ἐξ οὐ Γρηγορᾶ καὶ γρηγορίον ἀν δὲν τὸ μετερρυθμισμένον ἡμερολόγιον ἐκλήθη. Οὐδὲ ἀσκοπον λοιπὸν ἐνταῦθα ἡγούμενα εἰς ἐπίρρωσιν τῶν ἀνωτέρων καὶ τὴν παράβεσιν ἐκ τοῦ τοῦ Νεολόγου Αἰξικοῦ Ἰστορίας καὶ Γεωγραφίας περικοπῆς τοῦ εἰς Νικηφόρον τὸν Γρηγορὸν ἀναγουμένου ἀρθρου, ἐν ᾧ ἀναφέρονται αἱ ἔξι, δεπτομέρειαι: «Συλητίσεως ἐγερθείσης περὶ τῆς ἡμέρας, ἐν ᾧ ἔδει νὰ ἐρταίηται τὸ Πάσχα, δι Γρηγορᾶς ἀπέδειξε» διεὶς σορῆς διατριβῆς ὅτι τὸ μέχρις ἔκεινου τοῦ χρόνου σύστημα τοῦ ἐκλήγειν τὴν ἐρτάσιμον τοῦ Πάσχα ἡμέραν ἡτοί ἐσφαλμένον καὶ προύτεινεν ἀλληλην μέθοδον, ἡτοις θὰ ἔγινετο δεκτή, εἰ μὴ ἐφοβεῖτο δι κλῆρος τὸν δεισιδιάμονα δῆλον καὶ κατ' αὐτήν ταύτην τὴν μέθοδον τοῦ Γρηγορᾶ μετερρύθμισε τὸ καλενδάριον μετὰ τριάκοτος ἐπη Γρηγορίου δι ΙΓ'. Ἡ περὶ τῆς μεθόδου ταύτης πραγματεία τοῦ Γρηγορᾶ σώζεται εἰσέτι μέχρι τοῦ νῦν, εἰς δὲ ἀστρονόμους περὶ πολλοῦ ποιεῦνται αὐτήν». Σ. Μ.,

διαιρῆται διὰ τοῦ ἀριθμοῦ 4, τὸ ἔτος εἶναι δίσεκτον. ἀν μὴ διαιρῆται, εἶναι σύνηθες. Οὕτω τὰ ἐπὶ 1700, 1800 καὶ 1900 εἶναι δίσεκτα ἐν τῷ ιουλιανῷ ἡμερολογίῳ, συνήθη δὲ ἐν τῷ γρηγοριανῷ τὸ ἔτος 2000 δεῖται δίσεκτον παρ' ἀμφοτέροις.

Ίδον ὅλοκληρος ἡ διαιροῦσα τοῦ ἀρχαίου πρὸς τὸ νέον ἡμερολόγιον: ὑπολείπεται εἰςέτι μικρά της διόρθωσις ἐκ δύο ἡμερῶν καὶ 10 ὥρῶν ἐντὸς χρονικοῦ διαστήματος 10,000 ἑτῶν, διόρθωσις, πτις τελεσθήσεται ὑπὸ τῶν ἡμετέρων ἀπογόνων.

Ο πάπας διέταξε λοιπὸν ἵνα ἡ ἐπιοῦσα τῆς 4 ὀκτωβρίου 1582 θεωροθῇ ως ἡ 15η. Ἀλλ' ἐκτὸς τῶν διατελουσῶν ὑπὸ τὴν πνευματικὴν δικαιοδοσίαν τοῦ ωμαίου ποντίφικος, οὐδεὶς ἄλλος πίθελε νὰ μεταβάλῃ τὴν κρατοῦσαν συνήθειαν. Προούτημεναν νὰ μείνωσιν ἐν ἀδυμφωνίᾳ μᾶλλον πρὸς τὴν φύσιν ἢ νὰ ἀποδεχθῶσιν παπικὸν ἀπόφασιν. Ἐπ' ἀπειρον δὲ θὰ ἀνάβαλωσι τὴν ἀποδοχὴν τῆς ἀποφάσεως ταῦτης. Τὸ ἡμίσου τῆς Εὐρώπης ἀπεδέξατο τὴν μεταρρύθμισιν, ἐνῶ τὸ ἔτερον ἡμίσου ἔχρητο τῇ συνήθει εἰσέτι, οὔτω δὲ πολλαὶ προέκυπτον ἐκ τούτου δυσχέρεια. Η Ἀγγλίᾳ ἀπεφάσισε νὰ συμμορφωθῇ πρὸς τὴν ἀπόφασιν ἑκείνην μόνον τῷ 1752, τοῦτο δὲ ἀρκετὸν δυνάμεθα ως πρὸς αὐτῶν νὰ θεωρήσωμεν, λαμβανομένης ὑπ' ὅψει τῆς πειόμονος ἀντιφάσεως αὐτῆς εἰς ἀποδοχὴν τοῦ μετρικοῦ συστήματος καὶ τῆς μονάδος τῶν μέτρων καὶ σταθμῶν—Ζῆθι Βρετανία!—Ο πωσδήποτε ὅμως ἡτο σχεδὸν ἀνατροπὴ ἢ τοιαύτη παρὰ τοῖς Ἀγγλοῖς μεταβολή, διότι παρ' αὐτοῖς τὸ ἔτος προχετο τότε τῷ 25 μαρτίου, ἐπρόκειτο δὲ ταῦτο χρόνως νὰ δοιοθῇ ἡ ἔναρξις αὐτοῦ εἰς τὴν Ιηνιανούραιον καὶ νὰ ἀπαλειφθῶσιν οὐχὶ δέκα ἡμέραι, ἀλλὰ τρεῖς μῆνες! Νὰ γηράσῃ δέ τις διὰ μιᾶς κατὰ τρεῖς μῆνας, εἶναι τῷ ὄντι φοβερόν! Αἱ ὥραιαὶ τοῦ Λονδίνου κυρίαται ἀνέλαδον κατ' ἀρχὰς ὑπόκωφον πόλεμον κατὰ τοιαύτης προτάσεως, ὑποδηλοῦσαι ὅτι οὐδεὶς ὑπῆρχε λόγος νὰ μὴ ἐπαναλαμβάνηται τὸ αὐτὸν ἀπό καιροῦ εἰς καιρόν ἀφ' ἔτερου οἱ ἐργάται, ἀπόλεσάντες ἐν τῷ μέρει κατὰ τὸ φαινόμενον μίαν τοῦ ἔτους αὐτῶν τριμηνίαν, πραγματικὴν ἐπεδείξαντες ἀντίστασιν εἰς τὴν τοῦ καθεστῶτος τροποποίησιν, τὴν δὲ ἡμέραν τῆς ἀνακρούξεως τοῦ νομοσχεδίου ὁ λαὸς κατεδιώκει τὸν λόρδον. Τρεστερόφιλδ ἐν ταῖς τοῖς πόλεως ὅδοῖς, φωνῶν: «Ἀπόδοτε ἡμῖν τοὺς τρεῖς μῆνας μῆνας!» Οὐδὲν ὅμως τὸ δυσδέρετον ἐπῆλθεν, ἢ δὲ γῆ ἐξηκολούθει στρεφομένη.

Καὶ σῆμερον ἔτι ἡ Ρωσία δὲν τολμᾷ νὰ θίξῃ τὸ ιουλιανὸν ἡμερολόγιον, τὸ ὑπὸ τῆς ὁροθοδόξου θρησκείας καθιερωμένον. ὑστερεῖ λοιπὸν κατὰ 12 ἡμέρας ως πρὸς τὴν ἡλιακὴν ὥραν, ἐντὸς δὲ ἐννέα ἐτῶν θὰ ὑστερῇ κατὰ 13, ἐκτὸς ἐαν ὁ τσάρος Ἀλέξανδρος ὁ Β' ἐπιστέψῃ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ δι' ἐπιστημονικῆς μεταρρύθμισεως, ἐπιβαλλομένης εἰς πεπολιτισμένον κόσμον<sup>1</sup>. Τις ὅμως δύναται νὰ γινώσκῃ ὅτι τοιαύ-

τη μεταρρύθμισις δὲν θὰ προύκαλει σοδαράς δυσκερείας!

Ἄλλ' ὑπάρχει καὶ ἔτερόν τι. Τὸ ἔτος δὲν ἔχει διάρκειαν ἀπολύτως σταθεράν, ἀτε ποικίλον κατὰ 38 δευτερόλεπτα περισσότερον ἢ καὶ ὀλιγώτερον τῆς μέσης αὐτοῦ διάρκειας. Βραδέως ἡλαττώθη ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἡμετέρας ἐποχῆς. Ἔκατονταστὶς ἀνὴρ τῶν ἡμετέρων χρόνων ἔχεις πράγματι κατὰ 20 λεπτὰ ὀλιγώτερον ἢ ἔκατοντούτης ἡνθρωπος τῆς ἐποχῆς τοῦ σίνου αὐτοκράτορος Χούάκ-Τί. Η βραχυτέρα διάρκεια τοῦ ἔτους ἔσται τῷ 7600, ὑστεροῦσα κατὰ 70 δευτερόλεπτα τοῦ ἔτους 3040 πρὸς τῆς ἡμετέρας χρονολογίας . . .

Ἄλλα τοῦτο εἶναι ἀσύμματον. Τὸ ἐν τῷ ἀνθρωπινῷ βίῳ ως καὶ ἐν τῷ βίῳ τῶν ἄλλων ὄντων ἐνδιαφέρον εἶναι ἡ ἐνέργεια τοῦ ἡλίου κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ὅλου ἔτους, ἐνέργεια λίαν πολλαπλῆ καὶ περιεργοτάτη. Ἐν μόνη τῇ Γαλλίᾳ γεννώνται π. χ. 160 χιλ. παιδῶν ἐπὶ πλέον τὸν μάρτιον ἢ οἱ κατὰ ιούνιον γεννώμενοι . . .

Μὴ ἀποτλανθῷμεν ὅμως εἰς τὰς φυσιολογικὰς φάσεις τῶν μηνῶν καὶ ἡμερῶν, περατώσωμεν δὲ τὰ περὶ ἡμερολογίου γραφόμενα ταῦτα, ἐπευχόμενοι τοῖς ἡμετέροις ἀναγνώσταις γακράν σειράν ἐτῶν, ἀξιαν τοῦ ἀρίστου τῶν κόσμων. Ο πλανήτης, διν κατοικοῦμεν, δὲν φέρει κάπως χαρακτῆρα, οἷον ἡμετέρας ἀναγκάζομεν αὐτὸν νὰ φέρῃ;

CAMILLE FLAMMARION

(Κατὰ μετάφρασιν Γ. Κ. Α.).

## ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ.

“Οτε τὴν 8/20 δεπτεμβρίου 1519 ὁ ἀτρόμητος Μαγγελᾶνος ἐγκατέλιπε τὸν ἐν Ισπανίᾳ λιμένα τοῦ San Lucar, ὁπτόμενος εἰς ἀνάζητον τοῦ ἀγνώστου, ὁ στόλος αὐτοῦ ἀπετελεῖτο ἐκ 5 πλοίων, μικρῶν καὶ σαθρῶν, ἄτινα οὐδὲ πρὸς ἀκτοπλοίαν θιώσθη ἐχροπίμοποιούντο σήμερον· τούτων τὸ ἔν, ἐφ' οὐ ἐπέβαινεν αὐτὸς ὁ Μαγγελᾶνος, καλούμενον Trinidad, εἰχε χωροπικότητα 130 τόννων· ἔτερον, καλούμενον San-Antonio, εἰχε τὴν αὐτὴν ἑκείνῳ χωροπικότητα· δύο, φέροντα τὰ ὄνόματα Vittoria καὶ Concepcion, εἰχον χωροπικότητα ἀνά 80 τόννων· τελευταῖον δέ, τὸ Santiago, εἰχε χωροπικότητα 60 μόνον τόννων. Τὰ πλοῖα ταῦτα ἔφερον ἀνὰ 3 ἢ 4 ιστούς καὶ εἶχον ὀλικὸν πλῆρωμα 260 ἀνδρῶν. Οὐδὲν λαὸς ἀποροῦσε θεον, ἀλλὰ καὶ θαυμαστὸν μάλιστα, εἴαν ὁ εἰς τῶν πλοιάρχων τῆς ἐκδρομῆς, ὁ Σεβαστιανὸς del Cano (3 ἐπὶ καὶ 14 ἡμέρας βραδύτερον) ἐπανῆλθε συμπληρώσας τὸν περί-

τὸ μόνον ὅπερ θὰ κατωρθοῦτο θὰ ἴστο ἡ κατὰ μέγα μέρος μέν, μερικὴ ἡ ὅμως πάντοτε οὐχὶ δὲ πλήρης δισέρθωσις ἐσφαλμένης χρονολογίας, διότι ἐν τῷ ιουλιανῷ ἡμερολογίῳ κατὰ 12 ἡμέρας τανῦν διστερεῖ καὶ τὸ γρηγοριανὸν ἐπίσης σφάλλεται κατὰ 2, ὡς γνωστόν, ἡμέρας· ἡ τοῦ ἡμερολογίου λοιπὸν μεταρρύθμισις θὰ ἐπετυγχάνετο μόνον διὰ κοινῆς ἐξατέρων τῶν μερῶν ἐνεργείας. (Ἔδε καὶ Νεολόγου ‘Εβδομαδιαίαν Ἐπιθεώρησιν. Τόμος Α' σελ. 246—247) Σ. Μ.

1) Ἐνταῦθα ὁφείλομεν νὰ παρατηρήσωμεν ὅτι ἐπιστημονικὴ μεταρρύθμισις, τότε μόνον ἔχει τὴν ἀποδομή μένην αὐτῇ σίειν δ' αν δὲ τῆς ἐφαρμογῆς αἵτης ἐπανορθοῦται ὡς οἱόν τε ἡ πρὶν τῆς ἐφαρμογῆς αὕτης ἐπικρατοῦσα πλάνη· ἐν τούτοις ἡ παρὰ τῷ ὁροθοδόξῳ κόσμῳ εἰσαγωγὴ τοῦ γρηγοριανοῦ ἡμερολογίου οὐδὲν τοιοῦτο θὰ ἐπέγνεγκεν ἀποτέλεσμα·